

APPLICABLE TO THE FOLLOWING CONNECTORS / APPLICABLE AUX CONNECTEURS SUIVANTS / APLICABLE A LOS SIGUIENTES

CE0082
EN362:2004



CONNECTORES :



Reference	HT-X05	HTX04	HT-H03	HT-R01-10	HT-R02	HT-R03	HT-R05
Standard Norme Estandar	EN362:2004 Class A	EN362:2004 Class A	EN362:2004 Class A	EN362:2004 Class Q	EN362:2004 Class B	EN362:2004 Class B	EN362:2004 Class B
Opening Ouverture Apertura	56mm	61mm	55mm	Screwlock A vis De bloqueio con tornillo 15mm	Screwlock A vis De bloqueio con tornillo 17mm	Twistlock Quart de tour Cuarto de vuelta 20mm	Twistlock Quart de tour Cuarto de vuelta 19mm
Material Matériau	Aluminum locking plate in stainless steel	Aluminum Aluminium Aluminio	Steel Acier Acero	Steel Acier Acero	Steel Acier Acero	Steel Acier Acero	Aluminum Aluminium Aluminio
	Aluminium plaque de verrouillage en acier inoxydable Aluminio placa de bloqueo de acero inoxidable						

Notified body for EU type examination and production control / Organisme notifié pour l'examen de type UE et le contrôle de la production / Organismo notificado para la revisión de tipo UE y para el control de la producción :

APAVE EXPLOITATION (0082) - 6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE CEDEX, France / Francia

Except for / Excepté pour / Excepto por : HT-X04

VVUÚ a.s (1019) - Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic / République Tchèque / República Checa

UK These connectors are classed as a personal protective Equipment(PPE) by the European Regulation 2016/425 and have been shown to comply with this regulation through the Harmonized European Standard EN362:2004.

The product is designed to minimize the risk of/provide protection against falling and the dangers resulting from falling down. If the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used

FR Ces mousquetons sont classés comme équipement de protection individuelle (EPI) par le règlement européen 2016/425 et ont été jugés conformes à ce règlement par la norme européenne harmonisée EN362:2004.

Ils sont conçus pour minimiser le risque de chute et les dangers qui en découlent, et pour offrir une protection à leur rencontre. Si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, d'examen périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le produit doit être utilisé.

ES Estos conectores están clasificados como Equipo de protección personal (EPI) por el Reglamento Europeo 2016/425 y se ha demostrado que cumplen con este reglamento a través de la Norma Europea Armonizada EN362:2004.

El producto está diseñado para minimizar el riesgo de caídas y los peligros resultantes, y para ofrecer protección contra ellas. Si el producto se revende fuera del país de destino original, el vendedor debe proporcionar las instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y reparación en el idioma del país en el que se vaya a utilizar el mismo.

UK

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT :

Snap hook operation :

To connect the snap hook to the connection point, depress the locking mechanism with index finger and pull back gate with thumb. When positioned around a connection point, release the locking mechanism and gate to close and lock.

Warning :

—The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

—The equipment shall be as a personal issue item.

--The equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

--The connectors must always be used with the gate closed and locked. Its strength is greatly reduced if the gate is open.

--Systematically verify the gate is closed by pressing it with your hand and lock scaffold hook manually if necessary.

--In certain environments contaminants such as mud, sand, paint, ice, dirty water, etc can prevent the automatic locking system from working.

--The connectors are strongest when closed and loaded on its major axis. Any other positions reduce its strength.

--Any constraint or external pressure is dangerous.

—the user need avoid to attach and remove the connector frequently, in many times during a working day.

—That care should be taken to avoid loading a connector across its gate.

-- Hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed e.g: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure, pendulum falls.

-- Medical conditions that could affect the safety user in normal and emergency use of the equipment. Such as acrophobia etc.

—May arise by use of combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe functions of another. Ensure the compatibility of items of equipment when assembled into a system;

APPLICATIONS & LIMITATIONS :

It is designed to be used as anchorage connector for fall arrest, work positioning, restraint, suspension, or rescue systems. This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than for which it is designed.

Anchor Point :

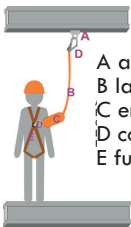
It is essential to verify the free space required beneath the user at work place before each occasion of use,so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

Avoid using in extremes of temperature, trailing or looping of lanyards of lifelines over sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, climatic exposure & pendulum falls.

The anchor device or anchor point for fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potectial fall distance. the anchor device/ point should be place above the position of user. in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fail distance.The shape and construction of the anchor device/ point shall not allowde to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of anchor device/point is 12 kn.

This connector must be used in conjunction with equipment which conform to the European standards (EN361 - EN795 - EN363 - etc.) and the user need make sure all recommandations of every equipment composing the fall arrest system are understood and applied.

The connector must be attached to the fall arrest attachment point of the harness or the anchor point. (like the picture as below)



A anchor point	EN795
B lanyard	EN354
C energy absorber	EN355
D connector	EN362
E full body harness	EN361

Lifespan :

The expected lifespan of the snap hook is 10 years, but inspection before each use is obligatory. The lifespan greatly depends upon the conditions of use.

Compatibility :

This snap hook must be compatible with other system components, such as full body harness, energy absorber and lanyard. Non-compatible connectors may unintentionally disengage. Fall protection systems must conform to EN363.

A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.

The length of the connector should be taken into account when used in any fall arrest system, as it will influence the length of a fall.

Pre-use Visual Inspection :

Always do a visual inspection of the snap hook immediately before use to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly;

The connectors should have no sharp, burr, damaged, missing part, cracks nicks or breaks in the metal. Connectors should have no deformation, sign of corrosion, heat damage. Connectors should have good function.

Equipment is withdrawn from use immediately if :

1/ any doubt arise about its condition for safe use or;

2/ it have been used to arrest a fall and must not be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so”.

Periodic examination :

The connector must be inspected by a competent person other than the user at intervals. The competent person inspection is referred to as Formal Inspection.

Recommendation : in regard to the frequency of periodic examinations, taking account of such factors as legislation, equipment type, frequency of use, and environmental conditions. The periodic examination frequency shall be at least every 12 months.

Warning : the regular periodic examinations are necessary, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.

Check the legibility of the product markings in periodic examination.

Trained User :

Ensure that the medical conditions of the user is fit for using the equipment; the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use; A rescue plan needs to be established to deal with any emergencies that could arise during the work. Users must be aware that forces experienced during the arrest of a fall or prolonged suspension may cause bodily injury.

Rescue :

Before and during use, consideration should be given as to how any rescue could be safely and efficiently carried out.

Storage & Transportation :

Store the carabiner in a cool, dry and clean place out of direct sunlight. Avoid area where heat, moisture, light, oil, or their vapours or other degrading elements may be present.

For transporting the carabiner, it should be packed in a poly bag with desiccant and not together with any sharp edged tools.

Repair & Replace :

Do not make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent. And any repair shall only be carried out in accordance with the manufacturer's procedures. Repair shall be conducted by a competent person.

Cleaning :

Clean the snap hook with a lightly oiled cloth. Excessive accumulation of dirt, paint or other foreign matter may prevent proper function of karabiner. Questions concerning the condition of your karabiner, or have any doubt about putting into service, please contact with qualified safety engineer or contact the manufacturer.

When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

DECLARATION OF CONFORMITY :

Declaration of conformity available on www.exyan.fr

FR VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION DE CE PRODUIT

Fonctionnement du mousqueton :

Pour connecter le mousqueton au point de connexion, appuyez sur le mécanisme de verrouillage avec l'index et tirez le portail vers l'arrière avec votre pouce. Lorsqu'il est positionné autour d'un point de connexion, relâchez le mécanisme de verrouillage et le portail pour le fermer et le verrouiller.

Avertissement :

- L'équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.
- L'équipement doit être un article à usage personnel.
- L'équipement ne doit être utilisé que par une personne dûment formée et compétente pour son emploi en toute sécurité.
- Les connecteurs doivent toujours être utilisés avec le portail fermé et verrouillé. Sa force est fortement réduite si le portail est ouvert.
- Vérifiez systématiquement que le portail est fermé en appuyant dessus avec la main et verrouiller manuellement le mousqueton d'échafaudage si nécessaire.
- Dans certains environnements, des contaminants tels que de la boue, du sable, de la peinture, de la glace, de l'eau sale, etc., peuvent empêcher le système de verrouillage automatique de fonctionner.
- Les connecteurs sont plus résistants lorsqu'ils sont fermés et chargés sur leur axe principal. Toute autre position réduit leur force.
- Toute contrainte ou pression extérieure est dangereuse.
- L'utilisateur doit éviter d'attacher et de retirer le connecteur fréquemment, plusieurs fois par jour.
- Il faut veiller à ne pas charger un connecteur en travers de son portail.
- Les risques qui peuvent affecter les performances de l'équipement et les précautions de sécurité correspondantes qui doivent être observées, par exemple : températures extrêmes, passage ou bouclage de longes ou de lignes de vie sur des arêtes tranchantes, réactifs chimiques, conductivité électrique, coupure, abrasion, exposition climatique, chutes pendulaires.
- Les conditions médicales susceptibles d'affecter la sécurité de l'utilisateur dans le cadre d'une utilisation normale et en cas d'utilisation d'urgence de l'équipement. Comme l'acrophobie, etc.
- Peut être entraîné par l'utilisation de combinaisons d'équipements dans lesquelles la fonction de sécurité d'un élément est affectée par les fonctions de sécurité d'un autre élément ou interfère avec ces dernières. Assurez la compatibilité des équipements lorsqu'ils sont assemblés en un seul et même système.

Applications et limites :

Ce produit est conçu pour être utilisé comme connecteur d'ancrage pour les systèmes antichute, de maintien au travail, de retenue, de suspension ou de sauvetage.

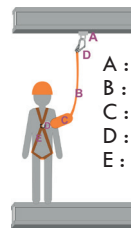
Il ne doit pas être chargé au-delà de sa résistance nominale ni être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Point d'ancrage :

Il est essentiel de vérifier l'espace libre nécessaire sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation, afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute.

Évitez l'utilisation à des températures extrêmes, en cas de traînée ou de bouclage de longes ou de lignes de vie sur des bords tranchants, traversant des réactifs chimiques, soumises à des coupures, l'abrasion, l'exposition climatique et les chutes pendulaires. Le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage du système antichute doit toujours être positionné, et le travail effectué, de manière à minimiser à la fois le risque de chute et la distance de chute potentielle, au-dessus de la position de l'utilisateur. La forme et la construction du dispositif / point d'ancrage ne doivent pas permettre une déconnexion automatique de l'équipement. La résistance statique minimale du dispositif / point d'ancrage est de 12 kN. Ce connecteur doit être utilisé avec des équipements conformes aux normes européennes (EN361, EN795, EN363, etc.) et l'utilisateur doit s'assurer que toutes les recommandations de chaque équipement composant le système antichute sont comprises et appliquées.

Le connecteur doit être connecté au point de fixation antichute du harnais ou au point d'ancrage. (comme sur l'image ci-après)



A : Point d'ancrage	EN795
B : Longe	EN354
C : Absorbeur d'énergie	EN355
D : Connecteur	EN362
E : Harnais antichute	EN361

Durée de vie :

La durée de vie prévue du mousqueton est de 10 ans, mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie dépend fortement des conditions d'utilisation.

Compatibilité :

Ce mousqueton doit être compatible avec les autres composants du système, tels que le harnais complet, l'absorbeur d'énergie et la longe. Des connecteurs non compatibles peuvent se désengager involontairement. Les systèmes de protection contre les chutes doivent être conformes à la norme EN363.

Un harnais complet est le seul dispositif de maintien du corps acceptable pouvant être utilisé au sein d'un système antichute.

La longueur du connecteur doit être prise en compte lorsqu'il est utilisé dans le cadre d'un système antichute, car elle influencera la longueur de la chute.

Inspection visuelle avant utilisation :

Effectuez systématiquement une inspection visuelle du mousqueton immédiatement avant de l'utiliser pour vous assurer qu'il est en bon état et qu'il fonctionne correctement.

Les connecteurs ne doivent pas présenter d'arêtes tranchantes, de bavures, de dommages, de pièces manquantes, de fissures, d'entailles ou de ruptures dans le métal. Les connecteurs ne doivent présenter aucune déformation, aucun signe de corrosion, aucun dommage dû à la chaleur. Les connecteurs doivent fonctionner correctement.

L'équipement doit être immédiatement mis hors service si :

- 1/ il y a un doute sur son état pour une utilisation en toute sécurité ou ;
- 2/ il a été utilisé pour arrêter une chute et ne doit pas être réutilisé tant qu'une personne compétente n'a pas confirmé par écrit qu'il est acceptable de procéder ainsi.

Examen périodique

Le connecteur doit être inspecté à intervalles réguliers par une personne compétente autre que l'utilisateur. L'inspection de la personne compétente est appelée inspection formelle.

Recommandation : la fréquence des examens périodiques doit tenir compte de facteurs tels que la législation, le type d'équipement, la fréquence d'utilisation et les conditions environnementales. La fréquence de l'examen périodique est a minima tous les 12 mois.

Avertissement : les examens périodiques réguliers sont nécessaires et la sécurité des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement.

Vérifiez la lisibilité du marquage du produit lors d'un examen périodique.

Utilisateur formé

Assurez-vous de l'état de santé de l'utilisateur, qu'il est apte à utiliser l'équipement ; l'équipement ne doit être utilisé que par une personne dûment formée et compétente pour son emploi en toute sécurité ; un plan de sauvetage doit être établi pour faire face à toute urgence qui pourrait survenir pendant le travail. Les utilisateurs doivent être conscients que les forces subies lors de l'arrêt d'une chute ou d'une suspension prolongée peuvent provoquer des blessures corporelles.

Sauvetage

Avant et pendant l'utilisation, il convient de réfléchir à la manière dont tout sauvetage peut être effectué de manière sûre et efficace.

oit en cours d'utilisation ou à l'occasion d'un nettoyage, il faut le laisser sécher naturellement et le tenir à l'écart de toute source directe de chaleur.

Stockage et transport

Conservez le mousqueton dans un endroit frais, sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil. Évitez les endroits où la chaleur, l'humidité, la lumière, l'huile, leurs vapeurs ou d'autres éléments dégradants peuvent être présents. Pour son transport, le mousqueton doit être emballé dans un sac en polyéthylène avec un déshydratant et ne doit pas être utilisé avec des outils tranchants.

Réparation et remplacement

N'apportez pas de modification ou n'ajoutez rien à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant. Toute réparation doit être effectuée conformément aux procédures du fabricant. Les réparations doivent être effectuées par une personne compétente.

Nettoyage

Nettoyez le mousqueton à l'aide d'un chiffon légèrement huilé. Une accumulation excessive de saleté, de peinture ou d'autres corps étrangers peut empêcher le bon fonctionnement du mousqueton. En cas de questions concernant l'état de votre mousqueton ou de doutes quant à sa mise en service, veuillez contacter un ingénieur en sécurité qualifié ou le fabricant

Lorsque l'équipement est mouillé, que ce soit en cours d'utilisation ou à l'occasion d'un nettoyage, il faut le laisser sécher naturellement et le tenir à l'écart de toute source directe de chaleur.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :

La déclaration de conformité est disponible sur le site www.exyan.fr

ES LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO :

Funcionamiento del mosquetón :

Para conectar el mosquetón al punto de conexión, presione sobre el mecanismo de bloqueo con el dedo índice y tire del gatillo hacia atrás con el pulgar. Cuando esté colocado alrededor de un punto de conexión, suelte el mecanismo de bloqueo y el gatillo para cerrarlo y bloquearlo.

Advertencia :

- El equipo no debe utilizarse fuera de sus límites ni para fines distintos de los previstos.
- Este equipo debe ser exclusivamente para uso personal.
- El equipo solo debe ser utilizado por una persona debidamente formada y competente para utilizarlo con seguridad.
- Los conectores deben utilizarse siempre con el gatillo cerrado y bloqueado. Su fuerza se reduce considerablemente si el gatillo está abierto.
- Compruebe sistemáticamente que el gatillo está cerrado presionando sobre el mismo con la mano, y bloquee manualmente el mosquetón del andamio si fuese necesario.
- En algunos entornos, contaminantes como barro, arena, pintura, hielo, agua sucia, etc., pueden impedir el funcionamiento del sistema de bloqueo automático.
- Los conectores son más resistentes cuando están cerrados y cargados sobre su eje principal. Cualquier otra posición reduce su fuerza.
- Cualquier tensión o presión externa es peligrosa.
- Los usuarios deben evitar enganchar y desenganchar el conector con frecuencia, varias veces al día.
- Hay que tener cuidado de no cargar un conector a través del gatillo.
- Los peligros que pueden afectar el rendimiento del equipo y las correspondientes precauciones de seguridad que deben respetarse, por ejemplo: temperaturas extremas, paso o enrollado de eslingas o líneas de vida sobre bordes afilados, reactivos químicos, conductividad eléctrica, cortes, abrasión, exposición climática y caídas pendulares.
- Las condiciones médicas que puedan afectar a la seguridad del usuario en el uso normal y en caso de uso de emergencia del equipo. Como la acrofobia, etc.
- Puede deberse al uso de combinaciones de equipos en las que la función de seguridad de un componente se ve afectada por las funciones de seguridad de otro componente o interfiere con ellas. Asegúrese de la compatibilidad de los equipos cuando se monten en un único sistema.

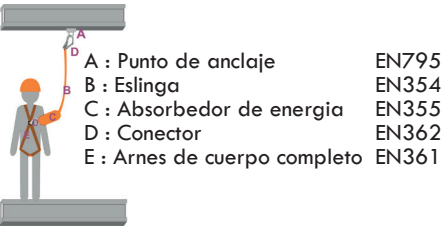
Aplicaciones y límites :

Este producto está diseñado para utilizarse como conector de anclaje para sistemas anticaídas, de sujeción durante el trabajo, de retención, de suspensión o de rescate. No debe cargarse por encima de su resistencia nominal ni utilizarse para fines distintos de aquellos para los que fue diseñado.

Punto de anclaje :

Es esencial comprobar el espacio libre necesario bajo el usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso para que, en caso de caída, no se produzca una colisión con el suelo o cualquier otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Evite su uso en caso de temperaturas extremas y cuando las eslingas o líneas de vida pasan o se enrollan sobre bordes afilados, atraviesan reactivos químicos o están sujetas a cortes, caídas pendulares, la abrasión y la exposición climática. El dispositivo de anclaje o el punto de anclaje del sistema anticaídas deben colocarse siempre, y el trabajo debe realizarse de forma que se minimice tanto el riesgo de caída como la distancia de caída potencial, por encima de la posición del usuario. La forma y la construcción del dispositivo/punto de anclaje no deben permitir que el equipo se desenganche de forma automática. La resistencia estática mínima del dispositivo/punto de anclaje es de 12 kN. Este conector debe utilizarse con equipos conformes con las normas europeas (EN361, EN795, EN363, etc.) y el usuario debe asegurarse de que se comprenden y aplican todas las recomendaciones de los equipos que componen el sistema anticaídas.

El conector debe engancharse al punto de fijación anticaídas del arnés o al punto de anclaje. (como en la siguiente imagen)



Vida útil :

El mosquetón tiene una vida útil prevista de 10 años, pero debe inspeccionarse antes de cada uso. La vida útil depende en gran medida de las condiciones de uso.

Compatibilidad :

Este mosquetón debe ser compatible con los demás componentes del sistema, como el arnés de cuerpo completo, el absorbedor de energía y la eslinga. Los conectores no compatibles pueden desengancharse involuntariamente. Los sistemas de protección contra caídas deben cumplir la norma EN363. Un arnés de cuerpo completo es el único dispositivo de sujeción del cuerpo aceptable que puede utilizarse como parte de un sistema anticaídas. La longitud del conector debe tenerse en cuenta cuando se utilice como parte de un sistema anticaídas, ya que influirá en la longitud de la caída.

Inspección visual antes de utilizar el producto :

Realice siempre una inspección visual del mosquetón inmediatamente antes de utilizarlo para asegurarse de que está en buen estado y funciona correctamente.

Los conectores no deben presentar bordes afilados, rebabas, daños, piezas faltantes, grietas, muescas o roturas en el metal. Los conectores no deben presentar deformaciones, ningún signo de corrosión ni daños por calor. Los conectores deben funcionar correctamente.

El equipo debe ponerse fuera de servicio inmediatamente si:

- 1/ existe alguna duda sobre su estado para garantizar un uso seguro o;
2/ se ha utilizado para detener una caída y no debe volver a utilizarse hasta que una persona competente haya confirmado por escrito que es aceptable hacerlo.

Revisión periódica :

El conector debe ser inspeccionado a intervalos regulares por una persona competente que no sea el usuario. La inspección realizada por la persona competente se denomina inspección formal.

Recomendación: la frecuencia de las revisiones periódicas debe tener en cuenta factores como la legislación, el tipo de equipo, la frecuencia de uso y las condiciones ambientales. La frecuencia de la revisión periódica es de al menos cada 12 meses.

Advertencia : es necesario realizar revisiones periódicas regulares, ya que la seguridad de los usuarios depende del mantenimiento de la eficacia y la durabilidad de este.

Usuario formado :

Asegúrese del estado de salud del usuario y de que es apto para utilizar el equipo; el equipo solo debe ser utilizado por una persona debidamente formada y competente para utilizarlo con seguridad; debe elaborarse un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo. Los usuarios deben ser conscientes de que las fuerzas experimentadas al detener una caída o una suspensión prolongada pueden causar lesiones corporales.

Rescate :

Antes y durante el uso, conviene pensar en la forma en que se puede llevar a cabo un rescate de forma segura y eficaz.

Almacenamiento y transporte :

Guarde el mosquetón en un lugar fresco, seco y limpio, alejado de la luz solar directa. Evite lugares donde pueda haber calor, humedad, luz, aceite, sus vapores u otros elementos perjudiciales.

Para el transporte, el mosquetón debe embalarse en una bolsa de polietileno con un deshidratante y no debe utilizarse con herramientas afiladas.

Reparación y sustitución :

No modifique ni añada nada al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante. Cualquier reparación debe realizarse de acuerdo con los procedimientos del fabricante. Las reparaciones deben ser realizadas por una persona competente.

Limpieza :

Limpie el mosquetón con un paño ligeramente aceitado. Una acumulación excesiva de suciedad, pintura u otras materias extrañas puede impedir el buen funcionamiento del mosquetón. Si tiene alguna duda sobre el estado de su mosquetón o no está seguro de cómo utilizarlo, póngase en contacto con un ingeniero de seguridad cualificado o con el fabricante. Si el equipo se moja, ya sea durante su uso o al limpiarlo, debe dejarse secar de forma natural y mantenerse alejado de cualquier fuentes directas de calor.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD :

La declaración de conformidad está disponible en www.exyan.fr

MARKING MEANING / SIGNIFICATION DU MARQUAGE / SIGNIFICADO DE LA MARCA :

UK

- ◄→ Means the major axis gate is closed and locked verrouillé when in this position
XX kN means loading rate
HT-XX means model number
XX/YY : batch number, XX express month, YY express year
CE means conform according to Regulation 2016/425
XXXX means notified body number in charge of production control and UE examination (0082 : APAVE, 1019 : VVUU)
EN362:2004 : means European standard and parution date, Class X means type of connector
 Means “Always read and follow the warnings and instructions for use”

Warning : The marking should be periodically checked for the legibility and marking shall be clearly, durably and permanently marked by any mean without effect on material.

FR

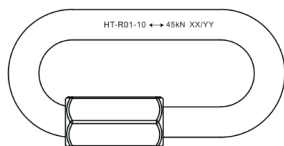
- ◄→ Signifie que le linguet de l'axe principal est fermé et verrouillé quand il est dans cette position
XX kN désigne le taux de charge
HT-XXC désigne le numéro de modèle
XX/YY : numéro de lot, XX désigne le mois, YY désigne l'année.
CE signifie conforme au règlement 2016/425
XXXX désigne le numéro de l'organisme notifié en charge du contrôle de production et pour l'examen
UE de type (0082 : APAVE, 1019 : VVUU)
EN362:2004 : désigne la norme européenne et l'année de parution, Classe X désigne le type de connecteur
 Signifie « Lire et suivre les recommandations de la notice »

Avertissement : La lisibilité du marquage doit être vérifiée périodiquement et le marquage doit être clair, durable et permanent par tout moyen sans effet sur le matériau.

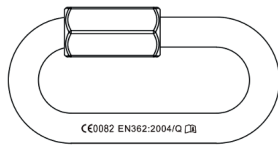
ES

- ◄→ Significa que el gatillo del eje principal está cerrado y bloqueado cuando está en esta posición
XX kN es la capacidad de carga
HT-XXC es el número de modelo
XX/YY: número de lote, XX designa el mes, YY designa el año.
CE significa conforme al Reglamento 2016/425
XXXX número del organismo notificado a cargo del control de producción y del examen de tipo
UE (0082 : APAVE, 1019 : VVUU)
EN362:2004: designa la norma europea y el año de publicación, Clase B designa el nivel de conector;
 Significa «Leer y seguir las recomendaciones de las instrucciones».

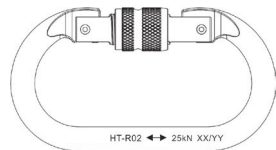
Advertencia : La legibilidad del marcado debe comprobarse periódicamente y el marcado debe ser claro, duradero y permanente por cualquier medio que no afecte al material.



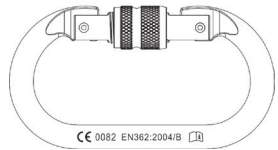
HT-R01 recto



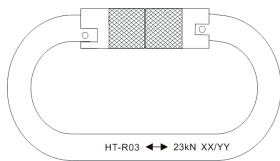
HT-R01 verso



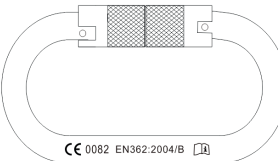
HT-R02 recto



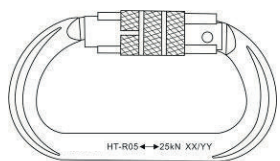
HT-R02 verso



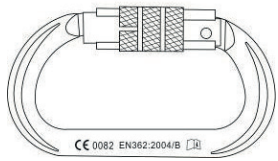
HT-R03 recto



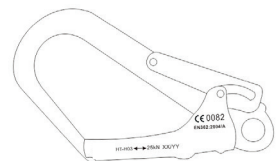
HT-R03 verso



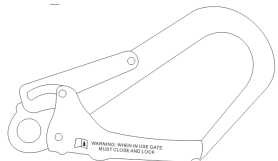
HT-R05 recto



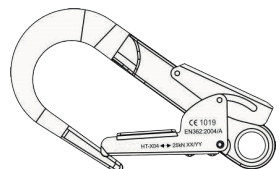
HT-R05 verso



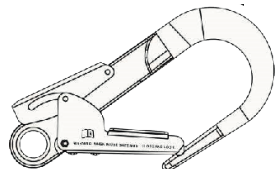
HT-H03 recto



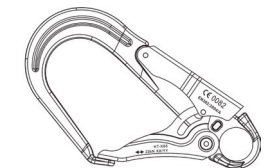
HT-H03 verso



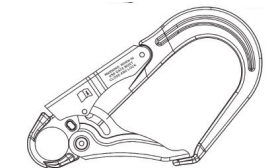
HT-X04 recto



HT-X04 verso

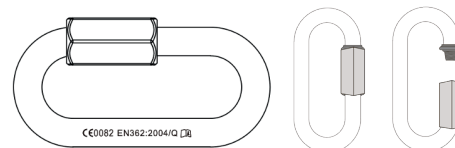


HT-H05 recto



HT-H05 verso

CARABINER OPERATION / FONCTIONNEMENT DU MOUSQUETON / OPERACIÓN DE MOSQUETÓN :



UK (HT-R01-10)

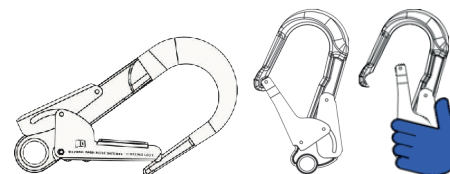
To connect the carabiner to the connection point, unscrew the ring. When the connector is positioned around a connection point, screw the gate to close and lock.

FR (HT-R01-10)

Pour connecter le mousqueton au point de connexion, dévissez la bague de fermeture. Lorsque le connecteur est positionné autour d'un point de connexion, vissez la bague pour fermer et verrouiller le connecteur.

ES (HT-R01-10)

Para conectar el mosquetón al punto de conexión, desensrosque el anillo de bloqueo. Cuando el conector esté colocado alrededor de un punto de conexión, atornille el anillo para cerrar y bloquear el conector.



UK (HT-X04, HT-X05, HT-H03)

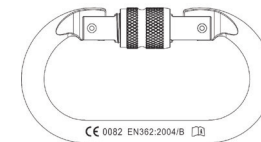
To connect the hook to the connection point, press on the locking mechanism with thumb finger and pull back gate with index finger. When the hook is positioned around a connection point, release the locking mechanism and gate will close and lock.

FR (HT-R02)

Pour connecter le mousqueton au point de connexion, appuyez sur le mécanisme de verrouillage avec l'index et tirez le doigt vers l'arrière avec le pouce. Lorsque le mousqueton est positionné autour d'un point de connexion, relâchez le mécanisme de verrouillage et le portail se fermera et se verrouillera.

ES (HT-R02)

Para conectar el gancho de seguridad al punto de conexión, presione el mecanismo de bloqueo con el dedo pulgar y tire de la puerta hacia atrás con el dedo índice. Cuando el conector esté colocado alrededor de un punto de conexión, suelte el mecanismo de bloqueo y la puerta se cerrará y bloqueará.



UK (HT-R02)

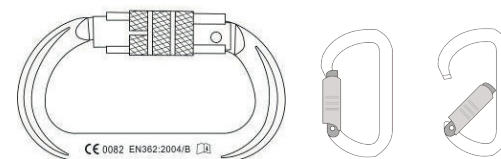
To connect the carabiner to the connection point, unscrew the ring and push the gate into the center of the carabiner. When the connector is positioned around a connection point, release the gate and screw the ring to close and lock.

FR (HT-R02)

Pour connecter le mousqueton au point de connexion, dévissez la bague de fermeture et poussez le linguet vers le centre du mousqueton. Lorsque le connecteur est positionné autour d'un point de connexion, relâchez le linguet et vissez la bague pour fermer et verrouiller le connecteur.

ES (HT-R02)

Para conectar el mosquetón al punto de conexión, desensrosque el anillo de bloqueo. Cuando el conector esté colocado alrededor de un punto de conexión, suelte el pestillo y atornille el anillo para cerrar y bloquear el conector.



UK (HT-R03 / HT-R05)

To connect the carabiner to the connection point, turn the ring and push it into the center of the carabiner. When the connector is positioned around a connection point, release the ring to close and lock it.

FR (HT-R01-10)

Pour connecter le mousqueton au point de connexion, tournez la bague et poussez la au centre du mousqueton. Lorsque le connecteur est positionné autour d'un point de connexion, relâchez la bague pour le fermer et le verrouiller.

ES (HT-R01-10)

Para conectar el mosquetón al punto de conexión, gire el anillo y empujelo hacia el centro del mosquetón. Cuando el conector esté colocado alrededor de un punto de conexión, suelte el anillo para cerrarlo y bloquearlo.

Formal inspection checklist and code

Type of Part Insp	Condition	Code	Overall Assessment code
Metallic	Deformed/fractured	M1	
	Corroded/deep pits	M2	
	Missing/lose	M3	MA-Metallic acceptable
	Heat exposure	M4	
	Chemical exposure	M5	
	Burrs/Sharp edge	M6	
	Cuts/deep nicks	M7	MN-Metallic not acceptable
	Malfunction	M8	
	Other	M9	

Liste de contrôles et code d'inspection formelle

Type d'insp. de pièce	Condition	Code	Code d'évaluation globale
Métallique	Déformée / fracturée	M1	
	Corrodée / sillons profonds	M2	
	Manquante / perdue	M3	MA - Métallique acceptable
	Exposition à la chaleur	M4	
	Exposition chimique	M5	
	Bavures / arêtes tranchantes	M6	
	Coupures / entailles profondes	M7	MN - Métallique non acceptable
	Dysfonctionnement	M8	
	Autres	M9	

Lista de control y código de inspección formal

Tipo de inspección de pieza	Condición	Código	Código de evaluación global
Metálica	Deformada / fracturada	M1	
	Corroída / surcos profundos	M2	
	No existe / perdida	M3	MA - Parte metálica aceptable
	Exposición al calor	M4	
	Exposición química	M5	
	Rebabas / bordes afilados	M6	
	Cortes / muescas profundas	M7	MN - Parte metálica no aceptable
	Avería	M8	
	Otros	M9	

SecurLine
 36 Avenue de Plaisance
 ZAE de Plaisance 16300 Barbezieux St Hilaire - France
 Tel : +33(0) 545.788.385